

ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ М. А. ШОЛОХОВА

Актуальность. Национально-культурная специфика языка особенно ярко отражается во фразеологическом фонде. Фразеологические единицы имеют большое значение не только для обогащения словарного состава, но и для создания широких возможностей в выражении различных смысловых оттенков, конкретизации, усиления многократности и последовательности действия, продуктивности, разнообразия в изложении мыслей. Ориентация на анализ языковой системы в максимальной приближенности к человеку приобретает особое значение.

Цель исследования – выявить культурно-национальные особенности фразеологизмов, семантически ориентированных на человека.

В романе М. А. Шолохова «Тихий Дон» нами выделено 250 фразеологизмов, которые относятся к фразеосемантическому полю «Характер человека». При этом Шолохов использовал и окказионализмы, то есть фразеологизмы, которые он придумал сам. Они соотносятся по лексике и грамматике с общеупотребительными фразеологизмами. Так, чтобы показать трусливость и безответственность героя, автор использовал фразеологизм, который был образован на основе фразеологизма *поджимать хвост*. Шолохов писал: «Нахвалился, а теперь хвост на сторону!». В романе «Тихий Дон» обнаружено около 70 подобных вариантов фразеологизмов, и они включены в общее число анализируемых единиц.

Согласно проведенному анализу фразеологизмы, семантически ориентированные на человека, в романе М. А. Шолохова «Тихий Дон» выполняют следующие функции: 1) служат средством характеристики персонажа; 2) передают психоэмоциональное состояние персонажа; 3) передают физиологическое состояние персонажа; 4) служат средством выражения оценки персонажа.

Функция выражения общей характеристики персонажа (его поведения, внешности и т.д.) является доминирующей в корпусе фактического материала. Образы, которые лежат в основе фразеологизмов, семантически ориентированных на человека, отражают характерное для русских мировидение, что и позволяет говорить о культурно-национальной специфике фразеологического состава языка.

Результаты количественного анализа свидетельствуют о том, что доминирующей функцией фразеологических единиц, употребляемых в романе М. А. Шолохова «Тихий Дон» является общая характеристика персонажа, его поведения, внешности и т.п. (48 %). Вторая по репрезентативности в корпусе фактического материала – функция передачи психоэмоционального состояния, например, гнева, удивления, радости, сомнения и т.п. (24 %). Третьей по частотности выступила функция выражения оценки персонажа (16%). Наименее репрезентативной в проанализированной выборке оказалась группа фразеологизмов, которые выражают физиологическое состояние персонажа (8 %).

Согласно результатам количественного анализа, ведущей структурной группой фразеологизмов в романе М. А. Шолохова «Тихий Дон» оказалась группа фразеологизмов в форме словосочетания (92 %). Фразеологизмы в форме предложения значительно менее репрезентативны в корпусе фактического материала (8 %).

В структурном отношении фразеологизмы исследуемой группы в романе «Тихий Дон» представлены двумя группами: 1) фразеологизмы, соответствующие предложению; 2) фразеологизмы, соответствующие словосочетанию. Фразеологические единицы в форме словосочетания представлены различными моделями (глагол + существительное; глагол + предлог + существительное; глагол + глагол; частица + существительное). Доминирование в корпусе фактического материала продемонстрировали фразеологизмы в форме словосочетания (92 %), образованных по продуктивным моделям русского языка.